TECTRO

TD 310

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
DK	BRUGSANVISNING	12
E	INSTRUCCIONES DE USO	22
F	MANUEL D'UTILISATION	32
FIN	KÄYTTÖOHJE	42
GB	OPERATING MANUAL	52
I	ISTRUZIONI D'USO	62
N	BRUKSANVISNING	72
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	82
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	92
S	BRUKSANVISNING	102
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	112
TR	KULLANIM KILAVUZU	122

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre déshumidificateur. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre déshumidificateur, lisez d'abord ces instructions d'utilisation.
Les produits Tectro sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre déshumidificateur.

Cordialement,

PVG Holding B.V.

Service Clientèle

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

PIÈCES PRINCIPALES

1. Poignée
2. Filtre à air
3. Entrée d'air
4. Réservoir d'eau amovible
5. Tableau de commande
6. Cordon d'alimentation
7. Sortie d'air
8. Embout d'évacuation d'eau avec bouchon

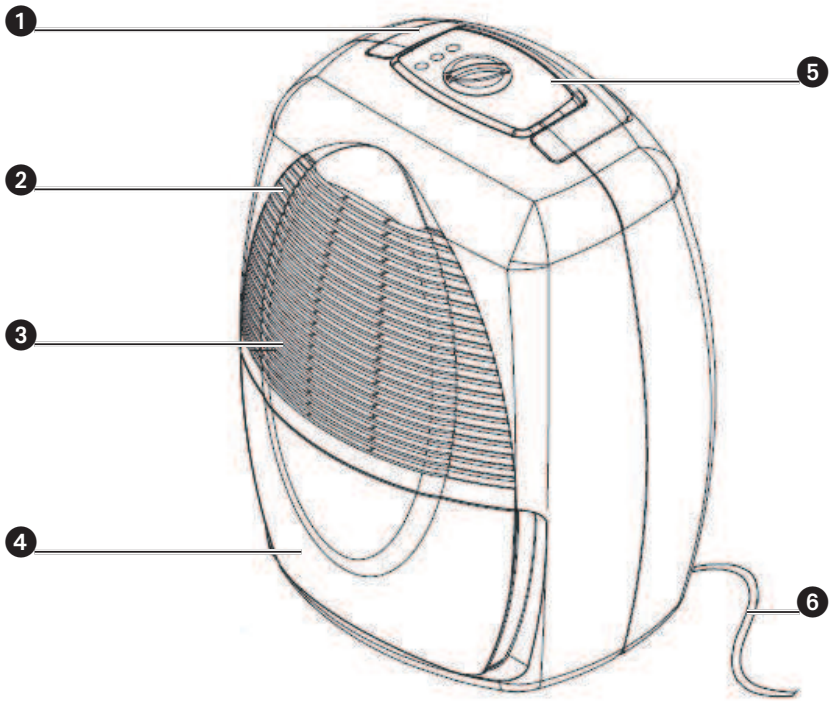


Fig. 1

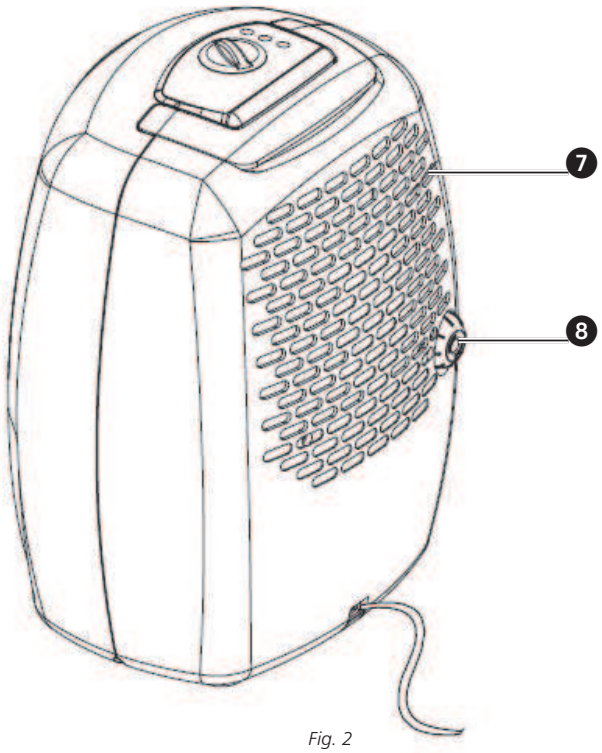


Fig. 2

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme déshumidificateur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 230 V./ ~50 Hz.

GÉNÉRAL

- Pour obtenir un résultat optimal de votre appareil, ne pas le placer près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.
- Fermez toutes les fenêtres de la pièce pour une efficacité maximum.
- La capacité de déshumidification dépend de la température de la pièce et du degré d'humidité de l'air. À basse température, il est normal que l'appareil extraie moins d'humidité de l'air.
- Veillez à ce que le filtre soit toujours propre. Ceci évite un gaspillage d'énergie inutile et garantit un résultat optimal.
- Si l'appareil a été débranché, il se remettra en route au bout de trois minutes. Ce retardement automatique protège le compresseur.

IMPORTANT
L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché. La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché. Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions;

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;
- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de l'utilisation comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne jamais recouvrir la grille d'entrée et de sortie d'air.
- Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.

- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec de l'eau. Ne pas le vaporiser ni le tremper dans de l'eau.
- N'enfilez aucun objet dans les diverses ouvertures de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire, faites-la exécuter par un technicien agréé ou par votre distributeur. Suivez les instructions d'entretien de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien autorisé.

ATTENTION!

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagés. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.
- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil.
- Ne placez pas le déshumidificateur dans une salle de bain ou dans des endroits exposés aux éclaboussures d'eau.

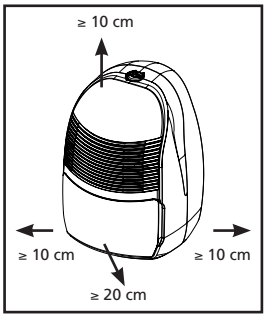


Fig. 3

DISTANCE REQUISE

Observez la distance requise entre l'appareil et des murs ou autres objets. Voir illustration 3.

TABLEAU DE COMMANDE

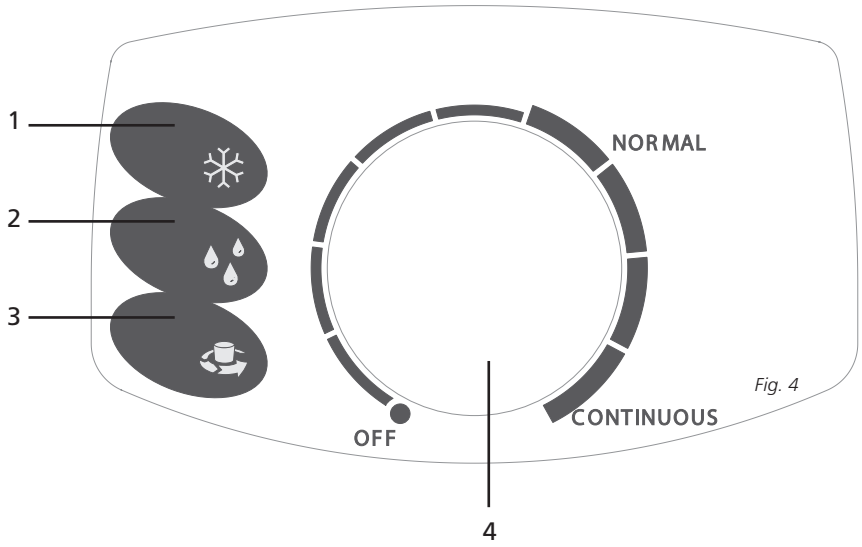


Fig. 4

1. Ce témoin ❄ lumineux reste allumé quand l'appareil dégivre. L'unité interrompt momentanément la déshumidification jusqu'à ce que le cycle de dégivrage soit terminé. La dégivrage est nécessaire pour éviter la formation excessive de glace dans l'appareil.
2. Ce témoin 💧 lumineux s'allume quand le réservoir d'eau coulissant est plein ou n'est pas correctement placé dans l'appareil. L'appareil s'arrête automatiquement. Videz le réservoir et replacez-le ou insérez le réservoir de la façon correcte dans l'appareil.

3. Ce témoin lumineux s'allume quand l'unité est activée.
4. Ce bouton a trois fonctions :
   a) Off : l'unité est désactivée,
   b) Normal: l'unité est en fonctionnement et règle automatiquement l'humidité de l'air entre environ 50 % et 70 %, en fonction de la position du bouton de commande,
   c) Continuous : l'unité fonctionne en continu, indépendamment de l'humidité de l'air dans la pièce.

COMMANDE

1. Veillez à ce que le bouton de commande se trouve en position Off.

2. Introduisez la fiche dans la prise de contact.

3. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit inséré correctement dans l'unité. Si le témoin lumineux 2 s'allume pendant la mise en marche, retirez le réservoir d'eau de l'unité et réinsérez-le. Vérifiez que le témoin lumineux s'éteint. Répétez la procédure si le témoin lumineux ne s'éteint pas.

4. Mettez le bouton de commande (4) sur le degré d'humidité souhaité. La position la plus fréquemment choisie est « Normal ».

5. Le déshumidificateur cesse automatiquement de fonctionner dès que l'humidité de l'air souhaitée est atteinte.

6. Si l'humidité de l'air dans la pièce dépasse l'humidité de l'air souhaité, le déshumidificateur se met automatiquement en marche.

7. Mettez le bouton de commande (4) sur « Continuous » pour faire fonctionner le déshumidificateur en continu, quel que soit le degré d'humidité dans la pièce.

ÉVACUATION DE L'EAU

Quand le réservoir d'eau est plein, le témoin lumineux 2 s'allume et le déshumidificateur s'arrête automatiquement. Videz le réservoir et replacez-le de la façon correcte. L'appareil se remet automatiquement en marche.

Un tuyau d'évacuation peut au besoin être raccordé à l'appareil pour une évacuation permanente de l'eau. Procédez comme suit :

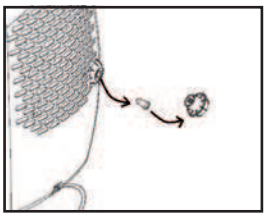


Fig. 5

1. Retirez le bouchon (8) à l'arrière de l'unité. Voir illustration 5.

2. Retirez ensuite la butée en caoutchouc qui se trouve derrière le bouchon.

3. Raccordez un tuyau d'évacuation à l'évacuation de l'eau de l'appareil. Assurez-vous que le tuyau est bien raccordé et qu'il ne fuit pas.

4. Disposez ensuite le tuyau d'évacuation d'eau en direction d'un avaloir ou d'un autre point convenant à l'évacuation de l'eau.

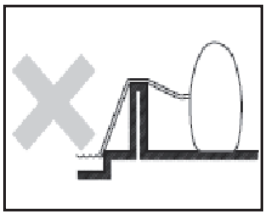


Fig. 6

5. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est bien orienté vers le bas. Donc pas de la façon représentée aux illustrations 6 et 7.

6. Si l'évacuation permanente n'est plus utilisée, retirez le tuyau et réinsérez la butée en caoutchouc. Replacez ensuite le bouchon de fermeture sur l'unité.

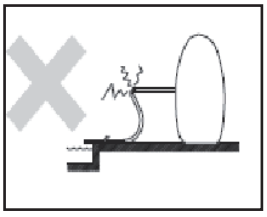


Fig. 7

LE NETTOYAGE

Avant de nettoyer le déshumidificateur, éteignez-le puis débranchez-le.

L'EXTÉRIEUR

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est vraiment sale, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux. Passer ensuite un chiffon légèrement humide. Ne jamais verser d'eau sur l'appareil.

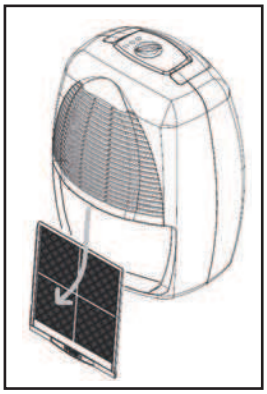


Fig. 8

LE FILTRE À AIR

Après une utilisation régulière, il peut être encrassé. C'est pourquoi le filtre doit être nettoyé toutes les deux semaines. Pour cela, procédez comme suit:

1. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil. Faites légèrement basculer l'appareil vers l'arrière et retirez le filtre fig. 8).

2. Nettoyez le filtre à l'aspirateur ou avec de l'eau. Séchez le filtre et remettez-le en place. Veillez à ce qu'il soit bien sec. Remettez le réservoir d'eau en place.

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air.

LE STOCKAGE

Si vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue période, appliquez les consignes suivantes:

1. Débranchez l'appareil et videz le réservoir. Laissez bien sécher le réservoir et l'appareil.

2. Nettoyez le filtre à air.

3. Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la poussière, de préférence recouvert d'une housse.

TABLEAU DES PANNES

Avant de demander une assistance technique, contrôlez d'abord les points suivants:

Problème	Origines	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	Le réservoir d'eau est plein.	Videz le réservoir.
	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement.	Placez correctement le réservoir d'eau
L'appareil ne déshumidifie pas.	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
	La température ou l'humidité relative de la pièce est trop basse.	Dans ces conditions, il est normal que l'appareil ne déshumidifie pas.
Le déshumidificateur fonctionne, mais ne réduit pas suffisamment le taux d'humidité relative.	La pièce à déshumidifier est trop grande.	Nous vous recommandons d'utiliser un déshumidificateur de plus grande capacité.
	Il y a trop de sources d'humidité.	Nous vous recommandons d'utiliser un déshumidificateur de plus grande capacité.
	La ventilation est trop importante.	Réduire la ventilation (par exemple en fermant les fenêtres et les portes).

LES CONDITIONS DE GARANTIE

Le déshumidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du déshumidificateur effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties.
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du déshumidificateur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, emmenez le déshumidificateur à réparer chez votre distributeur.

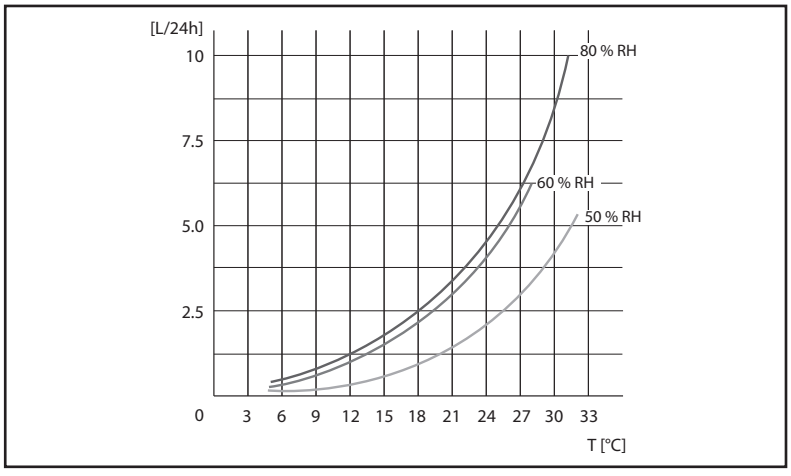
SPÉCIFICATION TECHNIQUES

Modèle		**TD 310**
Puissance absorbée	kW	0,18
Tension secteur	V / Hz / Ph	230/50/1
Intensité électrique (nom.)	A	1,0
Déshumidification (32°C, 80% HR)	L / 24h	10
Déshumidification (27°C, 60% HR)	L / 24h	6
Capacité réservoir	L	2,4
Surface pièce (nom.) *	m3/h	90
Volume traité *	m3	40 - 60
Température ambiante entre	°C	5 - 32
Type de compresseur		on/off
Fluide réfrigérant type / poids	r / gr	R134 a/ 130
Pression d'admission / d'évacuation	bar	12/24 (max 25)
Dimensions unité (l x p x h)	mm	321x258x435
Poids net unité	kg	9,8
Poids brut unité	kg	11
Niveau sonore unité	dB(A)	40
Classe de protection unité	IP	21
Valeur nominale de fusible		3,15A/250V

* À utiliser comme indication

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

GRAPHIQUE DES PERFORMANCES



(Ce tableau ne peut être utiliser à titre indicatif)

Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour tout information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.

Environnement: Cet appareil contient un gaz fluoré à effet de serre dont l'utilisation est régie par le protocole de Kyoto. Toute réparation ou démontage de cet appareil doit exclusivement être effectué par un personnel qualifié.

Cet appareil contient du gaz réfrigérant R134A. Voir quantité dans le tableau ci-dessus. Ne diffusez pas de gaz R134A dans l'atmosphère: R134A est un gaz fluoré à effet de serre à potentiel de réchauffement global (Global Warming Potential - GWP) = 1300.

DECLARATION DE CONFORMITE

CE

Nous,

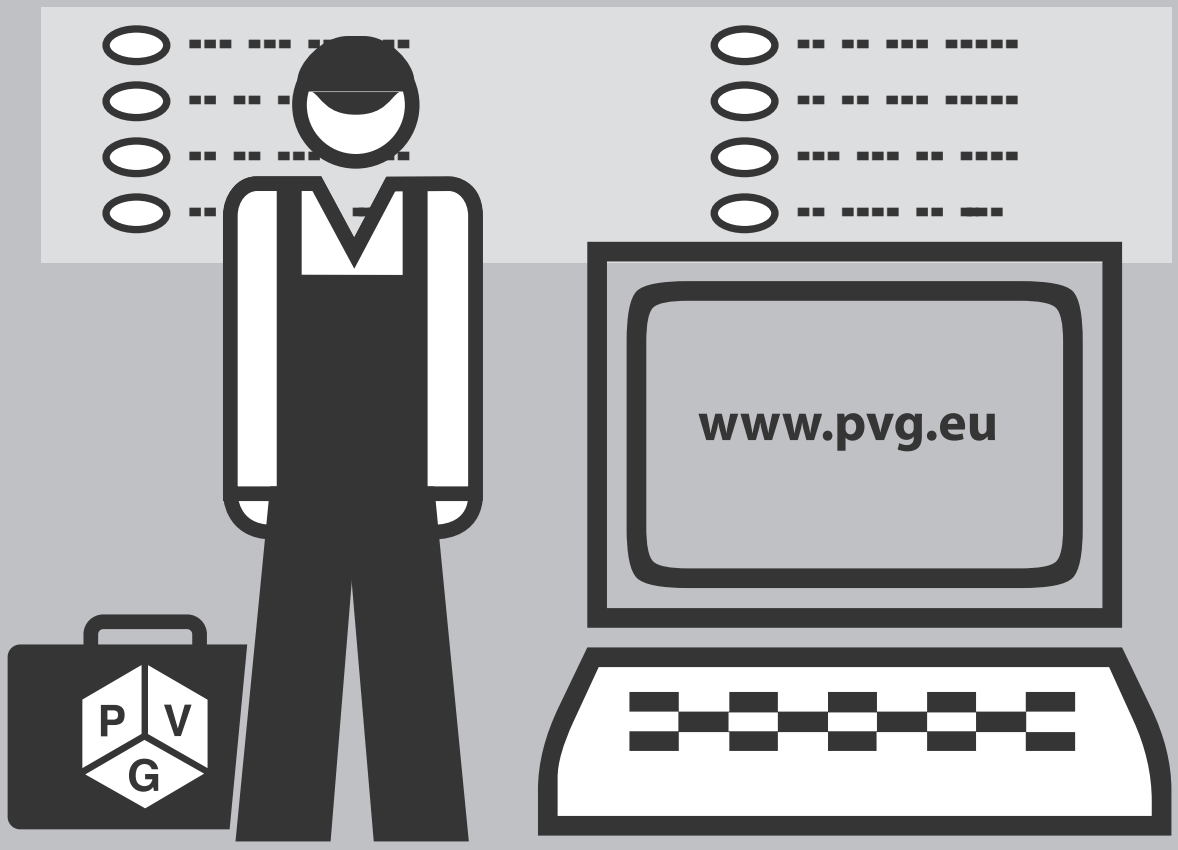
PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, The Netherlands

déclarons par la présente :
que le produit mentionné ci-dessous, est conforme aux exigences de base, en matière de sécurité et de santé, des directives CE applicables aux produits de sa conception et de son type :

Description du produit :	Déshumidificateur
Marque du produit :	Tectro
Référence du produit :	TD 310
Directives CE applicables :	EC Low Voltage Directive (LVD): 2006/95/EC EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC): 2004/108/EC EC RoHS Directive 2002/ 95/EC
Normes applicables	
Basse tension :	EN 60355-2-40/A2-2009 EN 60335-1/A13:2008 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08/12.08
Compatibilité électromagnétique :	EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3:2008
Date :	08-04-2013

Signature autorisée :

Marco Walhout
Technical Product Engineer & Sourcing Manager



DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG HOLDING B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).

PVG Traffic avg©130506 man_TD310